



TROPICAL PARADISE

Head to Hawaii for some laid back modern aloha

前來夏威夷體驗當地悠閒的現代風格

BY ANJI CONNELL PHOTOGRAPHY ALL COURTESY IMAGES



BEACHSIDE BLISS

The Waikiki Beach is almost entirely man made, being an excellent venue for swimming, outrigger or catamaran rides and surfing lessons. It's also the place to catch beautiful sunsets and dramatic views of Mount Leahi.

陽光海灘

幾乎全人工製成的威基基海灘，是游泳和享受海上活動的最佳場地；此處也是捕捉日落美景和欣賞Mount Leahi矚目風光的理想地。

Just the mention of Hawaii conjures up the vision of a tropical paradise filled with clear skies, palm trees, and pristine white beaches, surrounded by lush green mountains. And it is precisely that. Hawaii is a thrilling blend of natural beauty and the built environment, where South Pacific, Asian, and European influences collide.

Encompassing an archipelago of eight islands, several atolls, and numerous smaller islets and seamounts in the North Pacific Ocean, the capital Honolulu is on Oahu, the third largest of the islands.

HONOLULU AND WAIKIKI

Boasting a gorgeous climate all year round, Honolulu is a modern city with abundant shopping, clubs, bars, and restaurants. Waikiki is a vibrant neighbourhood within Honolulu known for its surf beach. The shoreline and harbour is lined with high rise hotels, and the whole area buzzes after dark with waterside cocktail bars, fine dining, and hula shows. It's also home to a blossoming independent boutique scene with concept stores such as Fishcake and chic vintage and eclectic curiosity shops such as Hound & Quail. As well, the usual suspects Gucci, Bottega Veneta, Yves Saint Laurent, Hermès, etc, can all be found on Luxury Row. Surprisingly it's also an architectural time capsule of mid-century modern architecture, with several masterfully preserved modernist gems still standing despite rampant development on the island.

The streets behind Honolulu's shoreline, stretching from Kaka'ako to Chinatown, were once home to industrial warehouses, and a red-light district. It's now the island's hip, creative neighbourhood - juice bars, coffee bars, and casual eateries serving craft beer and Hawaiian farm fare fill the streets, along with some impressive street art from the likes of Shepard Fairey American contemporary street artist.

Architectural gems worth visiting include Vladimir Ossipoff's Lijestrand House built in 1952 and his iconic IBM Building with its distinct honeycomb grille built in 1962. American heiress Doris Duke's Shangri La Mansion boasts one of the largest collections of Islamic Art in the world.

The Contemporary Museum of Art, meanwhile, is based in one of Hawaii's most historic homes with garden courtyards and panoramic views of Diamond Head.

光提到夏威夷，便讓人立時聯想起熱帶天堂的景致、晴空、棕櫚樹和純白沙灘，四周被蒼鬱的綠色山脈環繞著。夏威夷正正是個糅合天然景觀與建築設計的人間仙境，並洋溢著源於南太平洋、亞洲與歐洲的風格調子。

北太平洋包含8個包羅萬象的群島，加上幾處環礁和數個小島與海山組成，首都檀香山就位在第三大島歐胡島上。

檀香山與威基基海灘

檀香山一年四季氣候宜人，是一座擁有許多觀光購物、俱樂部、酒吧和餐廳的現代城市。而威基基則是中一個富有活力的社區，以衝浪和海灘而聞名。海岸線和海港兩旁林立著酒店旅館。入夜後，整個地區的水畔旁雞尾酒吧、精緻餐廳和草裙舞表演立時躍然而起。這裡同時是聚集眾多獨立精品店的所在地，包括獨立精品概念店如Fishcake，以及讓人好奇的特色商店，例如Hound & Quail。像是Gucci、Bottega Veneta、Yves Saint Laurent和Hermès這些品牌也毫無疑問地能在Luxury Row裡找著。而令人驚訝的是，這幢屬於本世紀中的現代建築在發展迅速的島上仍能如時光膠囊般，完好保存現代主義的瑰寶。

檀香山海岸線後方的街道從卡卡可可延伸至唐人街，那裡曾是工業倉庫和紅燈區的所在地。當地的廚師和藝術家合力為該區重注活力，如今已成島上最時尚和富有創意的社區與藝術區。果汁吧、咖啡吧、休閒餐廳提供精釀啤酒，與夏威夷的農場盛事遍佈整條街道，還有令人印象深刻的街頭藝術，作者包括來自美國的當代街頭藝術家Shepard Fairey。

值得造訪的建築瑰寶還有Vladimir Ossipoff於1952年建造的Lijestrand House與他那極具代表性的IBM大樓，外牆獨特的蜂窩格狀結構建於1962年。

當代藝術博物館是夏威夷最歷史悠久的建築之一，擁有令人讚嘆的花園景觀，以及享有Diamond Head的全景風貌。



悠閒住宿

如想體驗舒適自在的中世紀現代熱帶時光，可前往Autograph Collection Hotel的Laylow。Hideout咖啡吧帶來專業調配的混合物，Hideout Restaurant and lanai讓你置身亞熱帶叢林中細味雞尾酒。建有巴西實木甲板的游泳池是個舒服的休閒勝地，也可參加贈送的烏克蘭學習課程。檀香山的購物及美食景點熱鬧非凡，距離威基基海灘步行僅需五分鐘。

Herbie Fletcher的《Wrecktangle》裝置以經頂尖衝浪者Kelley Slater和Mick Fanning親筆簽名的毀損衝浪板組裝，矗立在極具現代主義的威基基酒店大堂之中。那裡還有一間湖畔酒吧，可欣賞海港景色與日落。夜晚的始末也自圖書館牆神奇打開後而揭幕，展露酒店酒吧的面貌。

以設計和藝術家作主導的Surfjack Hotel & Swim Club，擺放了由Vanguard Theory設計工作室所策劃的集體作品，作者包括超過25位合作人士。游泳池底部的書法字就寫著「但願你在此」，由當地藝術家Matthew Tapia所設計。檀香山最富創意的作品成了酒店的裝飾：由當地植栽商店Paiko所做的蕨類植栽裝置、Brendan Monroe的三聯壁畫、Andrew Mau和Nico Made的手工牆紙。在歐胡島土生土長的Mark Chai是位屢獲國際殊榮的夏威夷裔中國藝術家，他將白熾燈具設計成流暢的照明曲線，提亮了Surfjack Hotel & Swim Club的招牌餐廳Mahina & Sun's。//

ART ATTACK

The hotels in Honolulu are driven by design and art, showcasing everything from installations, handmade wallpaper to calligraphed messages.

震撼視覺

位於檀香山的酒店均以設計和藝術為主導，陳列著多款矚目裝置、手製牆紙和書法文字。

ISLAND EXPLORATION

The island of Oahu is made up of five regions; Honolulu, the Windward Coast, Central Oahu, the Leeward Coast, and the North Shore. It will take around 4 hours to drive around the island.

Oahu's verdant Windward Side is a 30-minute drive from Waikiki that leads to shallow turquoise waters and white-sand beaches. The distinctive islets are Mokolii (nicknamed "Chinaman's Hat") and the twin Mokulua ("the Mokes"). Besides enjoying beach time, you can rent a kayak in Kailua or visit the botanical garden in Kan. Kailua Bay and Lanikai are two of the most beautiful beaches on the island.

The North Shore is made up of lush mountain forest reserves, and miles of beaches, with spectacular surfing, turtle-dotted snorkel sites, and the famous shrimp trucks at Kahuku. Here too, you'll find the Waimea Falls Park & Botanical Gardens in Waimea Valley and the quaint shops of Haleiwa and Waialua.

Oahu is also home to the best board shapers, such as craftsmen Todd Pinder, Mitsu Matsushita, and Cippy Cabato, who work independently out of garages. Surf Garage is the place for the best vintage boards.

島嶼探險

歐胡島檀香山、迎風海岸、中部歐胡島、背風海岸與北岸五大區域組成。駕車環島繞行大約需要四個小時。

歐胡島的迎風面距離威基基海岸三十分鐘車程，啟程出發即可感受淺綠色的海水與白色沙灘。與眾不同的小島包括Mokolii(或稱中國男人的帽子)和雙島Mokulua(或稱Mokes)。除了享受海灘時光之外，你還可以在Kailua租橡皮艇，或參觀位於Kan的植物花園。Kailua Bay和Lanikai屬島上最美沙灘。

北海岸由茂密的高山森林保護區及數英里海灘組成，那裡擁有壯觀的衝浪場域，浮淺觀看海龜的生態地點以及Kahuku著名的蝦飯餐車。在此你還會發現Waimea Valley的Waimea Falls Park & Botanical Gardens，還有Haleiwa和Waialua的古樸商店。

歐胡島也是出產沖浪板的故鄉，工匠如Todd Pinder、Mitsu Matsushita和Cippy Cabato也在車庫外獨立工作。Surf Garage是其中一間最出色的古董衝浪板店。

